

Transcripción de David y Janeth de El Salvador

Entrevistado/a: David y Janeth

Entrevistadores/as: Kali Anderson, Karla Garcia, Naomi Hionis

Fecha: 4/Diciembre/2020

Formato: Grabación de Audio

Ubicación de los entrevistados: El Salvador

Transcriben: Anni Vitriago, Cass Schilling, y Ellie Decker

Equipamiento adicional utilizado: Rev.ai

Proyecto asociado con: University of Wisconsin-Eau Claire

Abstract/Resumen: La entrevista ocurrió el 4 de diciembre en 2020 cuándo había 39,767 casos de Covid-19 y 1,142 muertos por el virus en El Salvador dónde viven David y Janeth, los entrevistados. David es un policía municipal que vive con su esposa en las montañas afuera de una ciudad en El Salvador, Suchitoto. Durante la entrevista, los entrevistadores les preguntaron a David y Janeth preguntas como cuáles fueron sus pensamientos, cómo es vivir en El Salvador con una pandemia, si han conocido a alguien que se enfermó, y sus experiencias personales. Las parejas comparten sus experiencias y pruebas como padres de dos hijas jóvenes que tienen 7 y 9 años durante la pandemia. Las ideas sobre estas preguntas fueron: estar encerrados, no podían salir con sus hijos o visitar familia, muchas personas tenían las ideas que personas con la enfermedad iban a morir, las preocupaciones con sus hijas no ir a la escuela, amigos no querían acercarse porque tenían miedo de enfermarse, cada tos o estornudo estaba peligroso, y se preocuparon mucho de que se iban a enfermar y no hubiera ayuda médica. Ellos viven en un país donde el gobierno resta importancia a Covid-19 y los riesgos de la enfermedad (incluyendo el número de personas que han muerto por el virus). Janeth habló que ya la gente de El Salvador no se preocupa tanto como fue en el principio cuando solamente podían salir en fechas específicas cada 15 días. David habló de su trabajo como policía y personas en su trabajo que se enfermaron y hasta murieron algunos. Para el futuro, ellos pensaban que sería muy importante fortalecer el sistema de salud en El Salvador para proteger a las personas vulnerables especialmente.

00:00:00 [Ruido de fondo]

00:00:10 [Clic de ratón]

Estudiante 1 00:00:12 Alright. ¿Hola?

Kali 00:00:16 Hola.

Janeth 00:00:20 Hola... [risa] hola, hola.

Kali 00:00:20 [Risa]

Estudiante 2 00:00:24 Hola.

Janeth 00:00:26 Hola.

Estudiante 1 00:00:29 Hola.

Janeth 00:00:35 Hola, ¿cómo estás?

Estudiante 1 00:00:37 Estoy bien, ¿y tú?

Janeth 00:00:39 Estás bien. [Risa corta]

00:00:43 [Ruido ambiente]

00:01:01 [Clic de ratón]

Estudiante 1 00:01:05 Ok—

Estudiante 2 00:01:06 Empezamos.

Estudiante 1 00:01:08 Okay.

Estudiante 2 00:01:10 [Risa]

Estudiante 1 00:01:14 ¿Estamos listos?

Kali 00:01:17 Sí.

Estudiante 2 00:01:19 Sí.

00:01:23 [Clic de ratón]

00:01:25 [Ruido ambiente]

00:01:32 [Clic de ratón]

00:01:44 [Ruido de la computadora]

David 00:01:50 Ho-

Estudiante 1 00:01:50 Hola.

David 00:01:52 Hola a todos.

Estudiante 1 00:01:54 Sí.

00:01:58 [Clic de ratón]

00:01:55 [Ruido de fondo]

00:02:03 [Clic de ratón]

00:02:16 [Ruido de la computadora]

Estudiante 1 00:02:17 Okay, alright. La fecha – uh – 4 de diciembre uh y a las 6:30 de la noche en la zona central de tiempo. A um, ahora las a – los casos de Covid en los Estados Unidos a son a [risa nerviosa] – uh – ayúdame.

Estudiante 2 00:02:45 [Risa corta]

Estudiante 1 00:02:46 No [risa nerviosa], no sé cómo decirlo.

Estudiante 2 00:02:53 ¿Los casos?

Estudiante 1 00:02:57 [Ruido de teclado] Si, la número.

Estudiante 2 00:02:59 Mmm.

Estudiante 1 00:03:00 Es los casos en los Estados Unidos es – hm – 40.000. Más de (40 o 4) mil [4.000.000], ¿Sabes?

Estudiante 2 00:03:16 [Risa] Sí. [Escribir en papel]

David 00:03:20 Más de 40.000 al día.

Estudiante: 1 00:03:24 Oh al día, um... [Clic de ratón] Es posible...

Estudiante 2 00:03:30 No, es total.

Estudiante 1 00:03:35 ¿Es total? Ok.

Estudiante 2 00:03:37 [Ruido de tocar la micrófono] Y los muertos total es a 280 y och – 8 – 1.000 [risa corta] lo siento, 281.664.

00:03:59 [Ruido de tocar la micrófono]

00:04:00 Um entonces, en El Salvador a los casos en total es 39.718 y los muertos son total a son 1.142. Um... ¿Cuál es la fecha y la hora de y ahora donde se encuentran?

David 00:04:36 Eh, buenas noches. Em, mi nombre es José David. Y voy a explicarles un poco eh sobre la situación de actual de Covid-19 en San Salvador. ¿Verdad? Es un país muy pequeño con 24.000 kilómetros cuadrados. ¿Sí? Em, Es muy pequeño el país y – y podemos hablar de la pandemia de verdad. Valorando la situación de la masa de la población, em, ha estado variando, verdad. Eh, según los meses, porque en actualidad – eh – como que la situación del Covid-19 ha tendido a bajar, verdad. Actualmente tenemos 200 casos de Covid-19 diario, ¿Sí? Pero, en julio, que fue el punto más alto – em – tuvimos 500 casos diarios. ¿Verdad? Muy diferente a – la situación de Estados Unidos, verdad, por la población es mucho más alta. ¿Verdad? Pero, la en la en el momento que fue más alto en la situación de, del Covid-19 fue en julio, hace unos meses atrás. No si así es [balbucea] que entender.

00:06:52 [Clic de ratón]

00:06:54 [Ruido ambiente]

Estudiante 1 00:07:07 [Clic de ratón] Um, Pensando un poco en su horario diario ahora, cuáles son las cosas principales que usted hace un día normal? Por ejemplo, su trabajo, sus actividades extracurriculares. Umm? Sí.

00:07:29 [Ruido de papeles]

Janeth 00:07:31 Nos bueno, hola. Normalmente lo que hacemos diariamente es um nos levantamos y como tenemos niñas nos levantamos y a ver que hacemos para desayunar y luego – ahm – hacemos las cosas de la casa y limpiar la casa. Y a en el en todo el día hacemos eso y – y también vamos a la milpa y hacemos hortalizas, las plantas. Y todo eso hacemos en el transcurso del día.

00:08:30 [Ruido ambiente]

David 00:08:40 Eh, bueno. Eh, yo soy un policía de municipal. Em, manejamos eh lo que es el leyes de un pueblo. ¿Verdad? Em, hay tantos leyes verdad que la hace la [se aclara su voz] los a los concejales, ¿verdad? em, por lo que sea los mexicanos muy cerca de San Salvador. Em, por cierto, es el tercer pueblo más grande en El Salvador y donde han habido más casos de Covid-19. Es en tercer lugar que ha habido más contaminación, más interacción sobre Covid-19 y ha sido bastante difícil, pero nosotros tratamos la manera de hemos estado trabajando muy fuerte eh con la administración de la Alcaldía, verdad, el pequeño con eh con muchas normas de bioseguridad. Porque en realidad, hay muchas personas del municipio donde yo he trabajado no entienden y no logran. No sé eh tenemos muchos problemas en ese municipio. ¿Verdad? Y hay muchas personas que en realidad necesitan trabajar diariamente. Como cualquier persona en el mundo que no quería dejar de trabajar por la situación y la sorpresa que nos dio es [balbucea]. ¿Verdad? Entonces, yo y mi familia, nosotros vivimos afuera de – de los pueblos. Vivimos, en las montañas, donde se hiciera un poco más difícil una contaminación del Covid-19. Pero – eh – donde yo trabajo, las personas – eh – que viven en esa área – eh – viven en – en pequeña residen – residencia, no sé – eh – dónde ver muchas personas en un solo cuarto. ¿Verdad? Pero cada persona de ella – em – tiene diferentes trabajos. Entonces, en este municipio de yo trabajo como policía de la municipalidad – eh – fue bien difícil, verdad. Porque mi trabajo fue estar tanto [balbucea] a las personas. Eh, por ejemplo, hubieron decretos del municipio que incluían multas económicas de 50 dólares, el que no usaba una mascarilla. ¿Verdad? Algo que era tan simple, pero hay personas que en realidad no le gusta hacer. Verdad. No estábamos preparados para esa situación que se nos pedía de sorpresa, Verdad. Entonces, – eh – mi persona estuvo a cargo de estar dirigiendo eh a las personas que deberían de usar mascarillas en su punto de trabajo, que era, por ejemplo, un mercado donde venden frutas y donde venden verduras y donde hay productos – eh – básicos para poder sobrevivir. ¿Verdad? Entonces – eh – mi trabajo en este tiempo atrás he – ha sido bastante difícil. ¿Verdad? Por la situación que hay personas que no querían usar su mascarilla. ¿Verdad? Eh – fueron puntos bien – bien criticos, porque incluso – eh – en mi municipio – eh – donde yo trabajo desde el principio que comenzó la pandemia, nos preparamos con alcohol gel. Por ejemplo, a todo a mis compañeros de trabajo que nos regalaban el alcohol gel, verdad, y mascarillas y muchas personas nunca entendieron. ¿Verdad? Ese fue bien complicada la situación. En este momento estamos un poco más relax. Pero en los meses atrás fue bastante complicado. Ese ha sido mi trabajo estos meses atrás, ¿verdad? manejar un poco de la política del municipio sobre bioseguridad. ¿Verdad?

00:14:21 [Clic de ratón]

Estudiante 1 00:14:22 Cuando se enteró – um – por primera vez Covid-19, cuáles fueron sus pensamientos al respecto a Covid-19 – ah – y como han cambiado sus pensamientos desde entonces.

David 00:14:41 Em Para.. para responderte esa pregunta Kali.

00:14:47 [Conversación de fondo]

Estudiante 1 00:14:48 Sí, um. ¿Cuándo se entró por primera vez el Covid-19 Coronavirus, cuáles fueron sus pensamientos a la Covid-19?

00:15:05 [Conversación indistinta de fondo]

Janeth 00:15:07 Bueno, cuando nos dimos cuenta que estaba la pandemia eh., escuchábamos que estaba en otros países y como que no nos preocupaba mucho, ¿verdad? Pero cuando entró a El Salvador creo que esta vez somos un país muy vulnerable y bastante pobres. Y era lo que más nos preocupaba. Las medidas que no iban a haber hospitales para nosotros y si nos infectábamos, que tenemos bastante gente que está enferma y que tiene enfermedades crónicas y son las personas más vulnerables. Y sobre todo a mí personalmente me preocupó más mis hijas y mi mamá. Entonces fue muy difícil saber que había ingresado al país alguien con Covid, porque el presidente cuidó demasiado las fronteras en esos días para que no sucediera muy pronto. Y luego por, por otras fronteras, tenía que llegar el Covid a nuestro país. Pero fue muy difícil, preocupante. Nos preocupamos mucho, pero, sobre todo porque no podíamos salir de las casas también fue bien estresante, porque teníamos como pasamos varias semanas sin poder salir de las casas, solamente una persona de la casa podía salir a comprar y a los niños no le, ellos no pueden entender que no podíamos salir. Entonces era una situación demasiada estresante y preocupante a la vez. mhm

Estudiante 2 00:17:15 Es muy difícil para los niños.

Estudiante 2 00:17:22 OK Ehm. ¿En El Salvador, ehm cómo es vivir ahora allí con la pandemia?

Janeth 00:17:36 Bueno, ahora ehh. La gente, o sea todos, la hemos agarrado, como ya no nos enfermamos, salimos donde queremos, pero la verdad es que yo personalmente yo sí siempre que salimos todas las personas aquí andamos mascarilla, alcohol gel y estamos tomando las medidas, pero siempre todos andamos saliendo para todos lados, no hay solamente las únicas medidas son el alcohol gel y la mascarilla. pero todos andamos.. y saliendo mucho de las casas. y yo veo que a la gente como que ya no le importa mucho aquí. Así siento yo.

Estudiante 3 00:18:27 Si umm? uh. De qué manera cree usted que el coronavirus está afectando a las salud mental y/o física um de um usted?

Janeth 00:18:49 Bueno, al principio fue como le dije, fue muy estresante. No podíamos salir, nuestra mente solo era pensar en él Covid quel Covid, que eso nos iba a matar y que. Y solo fue. Solo fue pensar en la muerte. Y.. no podíamos ir donde nuestros vecinos, era prohibido si nos

veían en la calle. Siempre habían policías pasando y no podíamos salir. Fueron unas semanas bastante críticas, pero yo personalmente lo tomé un poco tranquila. Aunque sí me preocupaba porque mi esposo trabaja en San Salvador y, y hubo un momento en que pensamos que tuvimos Covid. Entonces nos dio como nos cayó, como de sorpresa, porque él se enfermó y. Y yo medio sentía como mi garganta y ya decía que era Covid. Entonces mi mente no estaba bien tampoco. Pero siento que yo no. A mi no me afectó mucho en eso, pero a mi vecino sí le afectó mucho porque tuvieron que ir al psicólogo, lloraban todo el día, y así fue algo demasiado. Fue como algo de sorpresa que cayó y muy, muy preocupante, la verdad. Si nos preocupamos muchísimo.

00:20:17 [voces indistintas de fondo]

Estudiante 2 00:20:30 Si uh.. ustedes o alguien que conoces se ha.. um enfermado durante el pandemia? Um cual a sido su experiencia personal de um la enfermedad?

Janeth 00:20:48 Bueno, nosotros no. Gracias a Dios creemos que no nos enfermamos, pero no nos hemos hecho un examen que diga que no nos enfermamos, pero mi esposo sí tiene secuelas y ha ido al al al hospital y le han dicho que probablemente si nos dio cuando pensamos nosotros que nos dio la enfermedad, pero así que la sufrimos. O sea, no, yo no he visto a nadie acá de mi comunidad porque vivimos en una comunidad un poco pequeña y a nadie le ha dado a nadie que sea confirmado, a nadie.

David 00:21:29 Eh. Y es como un poco de mi opinión, verdad. Donde yo trabajo, si. Eh quizás eh han muerto muchas personas de Covid, verdad. Muchísimos . Eh Hay lugares, por ejemplo, nosotras cubrimos diferentes áreas de trabajo en diferentes lugares del pueblo. ¿Verdad? Y habían unos lugares donde habían hospitales que teníamos diez y quince muertos diarios de Covid. Cruzando enfrente de nuestros ojos. ¿Verdad? La policía con su sirena activada verdad y la persona... Muerta, digamos con Covid detrás de la policía más el Ministerio de salud y atrás la familia en otro coche, otro vehículo. Diariamente en el municipio de Mejicanos, donde yo trabajo. Hemos tenido una cantidad de muertos. Eh Fatales. Y mis compañeros de trabajo han muerto dos de Covid verdad. Ehh, de nuestro grupo de trabajo como policía del municipio. Han muerto dos señores mayores de sesenta años y dos amigos míos de veintiocho a treinta años. ¿Verdad? Tres de ellos confirmados de Covid y el otro que no se pudo hacer el examen, verdad porque ha estado un poco complicado para hacer exámenes de Covid verdad. Ha estado un poco difícil. No es algo fácil. Y es más complicado cuando los problemas se hacen políticos, verdad . Nuestro país, El Salvador, es un país políticamente fuerte. ¿Verdad? Y es bien difícil cuando quieren cubrir una pandemia, verdad, que está afectando a la sociedad. [Ruido de fondo] Para tener más poder político, para poder ganar en las próximas elecciones. Y están cubriendo casos como que no hay contaminación, verdad? Pero en realidad es muy diferente a la realidad. ¿Verdad? Entonces, en nuestro país ha pasado eso. Hay tantos políticos corruptos que... Por salir ellos eh a flote como globos, verdad, por ser mejores, han estado cubriendo muchos casos de

Covid. ¿Verdad? De Covid-19. Entonces. Pero si en El Salvador hay muchos municipios donde hay mucha más población, hay más casos y han habido muertos. Un para terminar. Un pequeño ejemplo es que. Se supone que en el país han muerto entre mil ochocientas personas de Covid, confirmadas. Pero la realidad es muy diferente a siete mil personas hasta el momento. ¿Verdad? Y claro que el presidente que tenemos lo tomó muy en serio. El problema de Covid. No fue como en Estados Unidos que este loco de Donald Trump. Que se puso a hacer sus tonteras. Y dejó que se chingara toda la población, verdad?. El presidente que tenemos en El Salvador lo tomó muy en serio. Eh yo no sé si fuémos el segundo país o el tercero de América en el que cerró la frontera directamente con Estados Unidos por el caso de Covid. Y aparte de eso, han venido tantos proyectos como de hospitales directamente para el trato de las personas con Covid. Es bien, eh? Es algo muy importante mencionar que cuando le mencioné, que teníamos veinte personas o personas muertas durante el día, cuando se abrieron los hospitales que el presidente eh, tenían proyecto, bajaron y las muertes de Covid. Las personas no se estaban atendiendo en realidad como deberían de hacer por la pandemia del Covid. No había espacios en los hospitales, verdad. eso causó muchas más muertes a las personas, verdad. Pero gracias a Dios eh que el Presidente sí tomó muy en serio la situación, no como en Estados Unidos, verdad.

Estudiante 1 00:27:49 Gracias. ¿Cuáles han sido los mayores desafíos que usted o su familia [balbucea] durante el brote de Covid-19?

Janeth 00:28:10 Sí, ¿puede repetirme la pregunta porque no la entendí?

Estudiante 1 00:28:16 Lo siento. ¿Cuáles han sido los mayores desafíos que usted o su familia [balbucea] durante el brote de Covid-19?

Janeth 00:28:31 Los mayores desafíos fue estar encerrada. Fueron los mayores desafíos que pasamos al no poder salir con nuestros hijos a - y que ellos no entendían porque no salíamos de que era es enfermedad. Fue - fueron unos desafíos demasiado, porque pasar más de un mes en las, en una sola casa, era como estresante y no poder visitar a nuestra familia que tan cerca estaba, pero era prohibido. Y para mí, eso fueron unos de los desafíos más fuertes y que sobre todo saber que esa enfermedad, porque nos metieron muchas, muchas, muchos mitos de esas de esa enfermedad que nos íbamos a morir y que no sé qué, pero al final, yo siento que, que, no es, no toda la gente se muere pero nos habían dicho que sí, que toda la gente se iba a morir, que si se daban se iban a morir. Eso es lo que más nos decía. Entonces todos tememos a morir y sobre todo cuando tenemos hijos. Creo que fue un desafío bastante grande.

Estudiante 2 00:30:10 ¿A Covid-19 ha cambiado sus relaciones con familiares y amigos o su familia o la comunidad? ¿Sí es así, de qué manera se han cambiado?

Janeth 00:30:34 Pues fíjese que hasta el momento con mi familia siento que no cambió, pero con algunos amigos y como pensábamos que también mi esposo podría tener Covid y el trabajar, trabaja lejos, que José David García, el que está ahí también. Entonces pensábamos que la de más personas cuando lo veían a él, no quería que se acercara. Y pensaban que también nosotros teníamos entonces la gente, nosotros comprendíamos eso, pero también sentíamos feo que nuestros amigos dijeran que no se acercaran porque podíamos tener el Covid. Fue, fue un poco duro eso, creer que la gente, todos teníamos miedo y miedo. Teníamos a veces una tos, algunas personas y ya nos alejaba de los amigos y, y, y no, no todo eso fue, fue bastante, pero con mi familia y yo no tuve ningún problema, pero con algunos amigos, si.

Estudiante 2 00:32:04 ¿Tiene niños, sí? Ok, umm [piensa]. ¿Ellos o ellas ir a la escuela ahora o no?

Janeth 00:32:14 Pues el desde marzo ya no fue, no fueron a la escuela. Los niños solo estuvieron acá en línea por medio de ese programa [balbucea]. Estuvimos todo hasta octubre 30. Estuvimos así. Fue bastante difícil para los padres y por varias razones, porque teníamos que ser maestros y padres a la misma vez y a la vez, teníamos que tener dinero para comprar internet. Y aquí en este país es bastante duro, ahí casi la mayoría de alumnos de niños dejaron de ir, dejaron de entregar sus tareas a la escuela por falta de dinero o por falta de responsabilidad de los padres. Fue bien difícil, bien difícil. ¿Y ahora? Bueno, gracias a Dios, mis niñas, nuestras niñas pasaron. Tenemos dos niñas, una de 9 años y otra de 7 años, y gracias a Dios, ellas como nosotros, David y yo estuvimos muy pendiente de sus tareas. Entonces ellas y pasaron con buenas notas, pero su compañeritos casi ninguno y van a, van a ir al tercer grado y no pueden leer aún por faltas, porque esta pandemia afectó muchísimo y, y porque los padres también no fueron muy responsables.

Kali 00:34:02 Sí, ¿dado lo que usted sabe hoy, qué cree que las personas, las comunidades o los gobiernos deben tener encuentra, encuentra para el futuro?

David 00:34:26 No sé, para responderte mejor la pregunta. ¿Me la puede repetir más?

Kali 00:34:34 Sí, ¿dado lo que usted sabe hoy, que cree las personas o las comunidades o los gobiernos deben tener encuentra para el futuro con un otro pandemia?

David 00:34:55 Bueno, es muy importante saber y definir, ¿verdad?, [piensa] la diferencia económica entre los países ricos y los pobres, ¿verdad? La situación del sistema de salud es tan importante. Y casi, la mayor parte de los gobiernos, como acá, nunca pensaron, verdad, y nunca nos esperamos una pandemia, a través de una infección de tirar, verdad, pero, [piensa] es tan importante fortalecer el sistema de salud, ¿verdad? . Que en el, en los tiempos anteriores en mi

país, muy poca inversión y corrupción en el sistema de salud de la población más vulnerable. ¿Verdad? Yo sé también que en Estados Unidos tienen.

Janeth 00:37:21 Bueno, quizás no sé qué le pasa, pero, yo, en mi punto de vista, siento que [piensa] que este país es pobre, demasiado pobre, pero está en esta pandemia a pesar de todo eso, el presidente y su gabinete estuvieron tan pendientes de nosotros, pero tan pendientes demasiado, que se preocuparon mucho por nuestra salud. Se preocuparon mucho por nuestra salud, y desde un principio, ellos estuvieron dándonos indicaciones y demasiada por todos los medios, dándonos indicaciones de qué hacer, qué no hacer y poniendo leyes aunque la gente no le gustara, pero las gentes, algunas personas se molestaban por las cosas que él nos decía que no hacer. Por ejemplo, no podíamos salir hasta 15 días a según decía nuestro DUI, nuestro ID. Si nuestro DUI terminaba con un cierto número, podíamos salir en cierta fecha. Pero mientras, no podíamos salir porque los policías siempre nos preguntaban para dónde va y a que va, y teníamos que dar nuestra identificación y si no nos tocaba salir teníamos, que pagar una multa o nos regresaban a nuestras casas. Yo siento que en eso ya más acá no se puede porque eso es un país bien pobre y [piensa] y está bien organizado hasta en el momento, siento yo con la pandemia, estuvo bien organizado. Para, a mí me gustó cómo estuvo organizado, porque a las personas con más bajos recursos, a todas, bueno, incluso a todo el país, nos llegaron canastas con comida y también nos regalaron dinero en un tiempo, cuando estuvo la pandemia más fuerte. Para mí, este no estaban preparados, pero supieron enfrentar el problema.

Kali 00:39:59 ¿Si Namoni y Karla tienes más preguntas?

Estudiante 1 00:40:16 Yo no.

Estudiante 2 00:40:16 Pienso que no...

Kali 00:40:18 Sí. Gracias por su participación en esta entrevista.

Janeth 00:40:25 Ok, ok está bien. Gracias por escucharnos y fue un placer.

Kali 00:40:31 Sí, gracias.

Janeth 00:40:33 Bueno, adiós. Buenas noches.

Kali 00:40:35 Sí.

Janeth 00:40:36 Adiós.

Kali 00:40:37 Adiós.

